

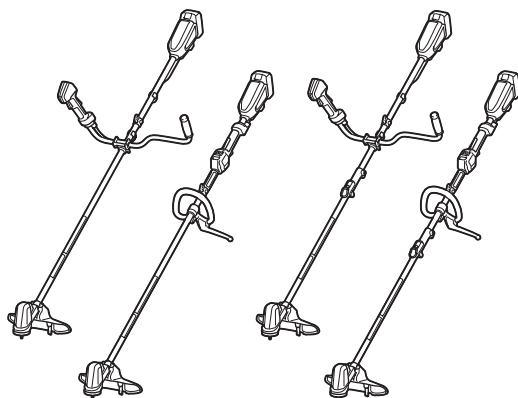


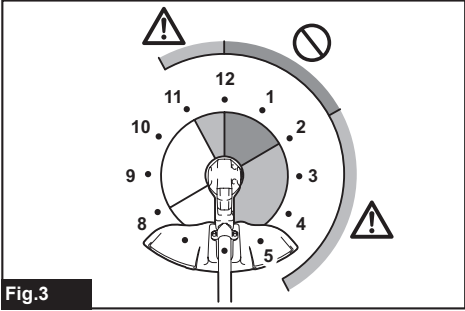
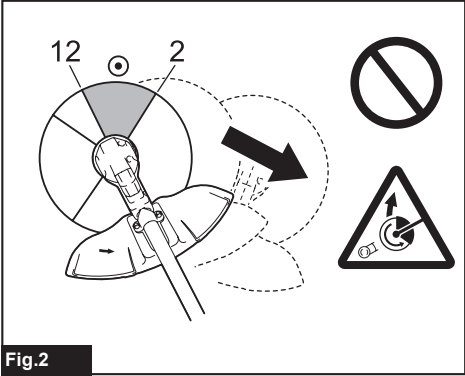
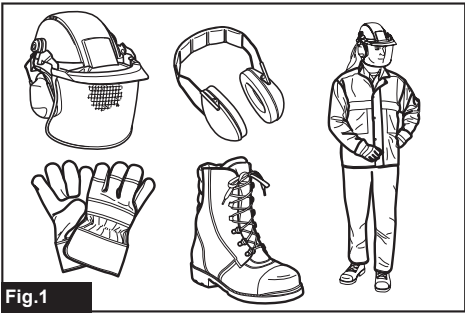
HU

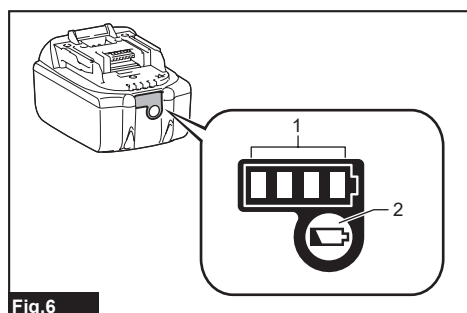
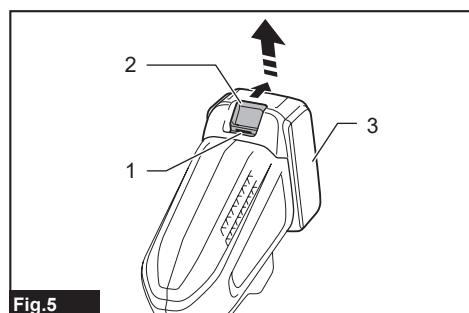
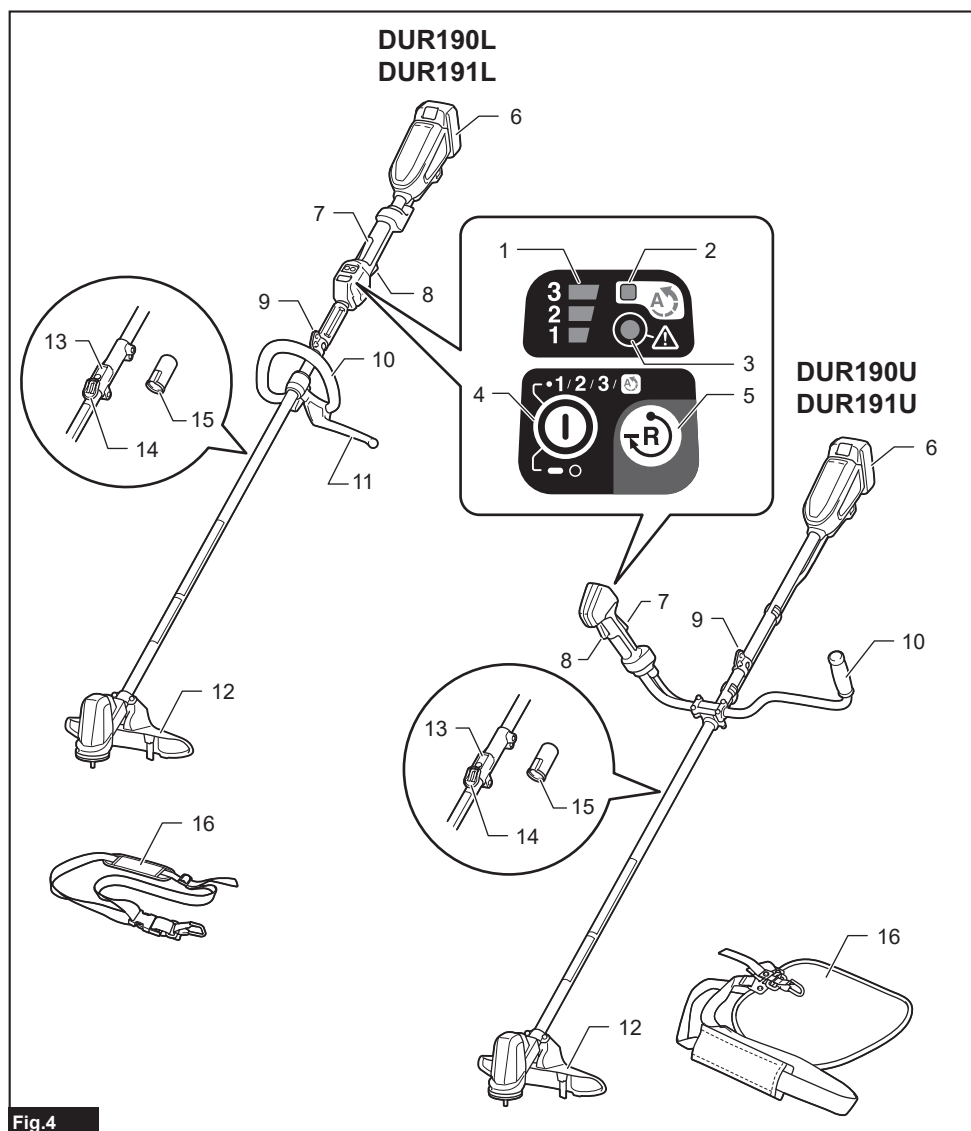
Vezeték nélküli fűkasza

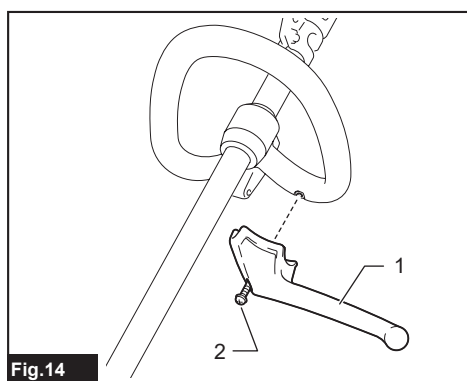
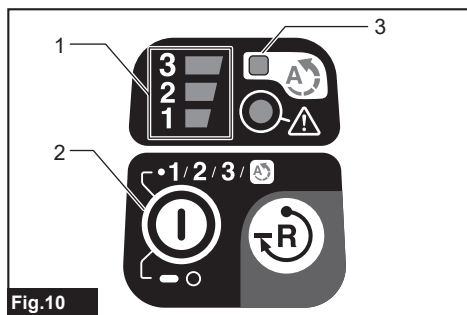
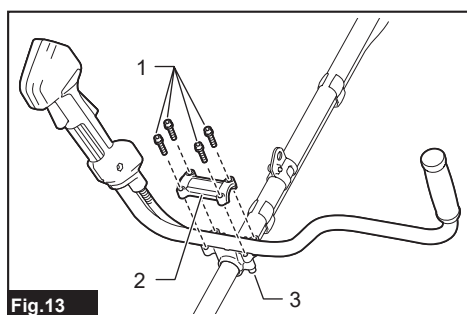
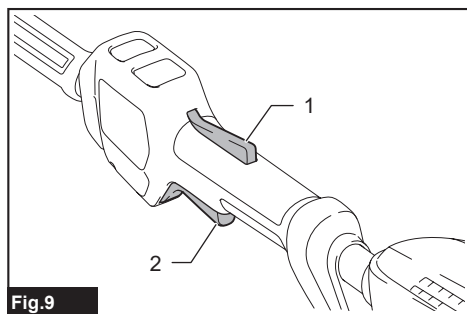
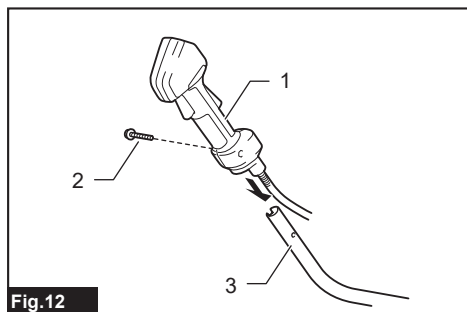
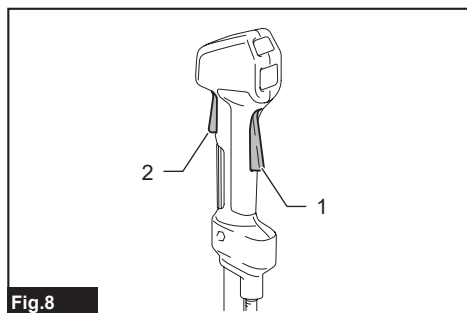
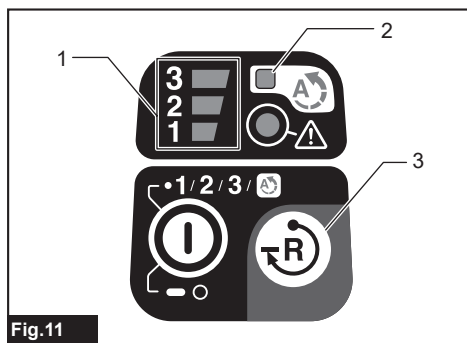
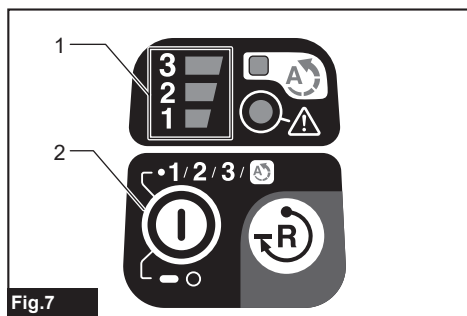
HASZNÁLATI KÉZIKÖNYV

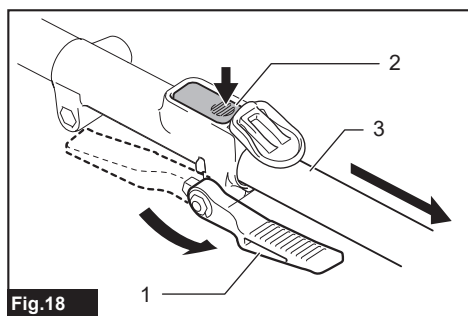
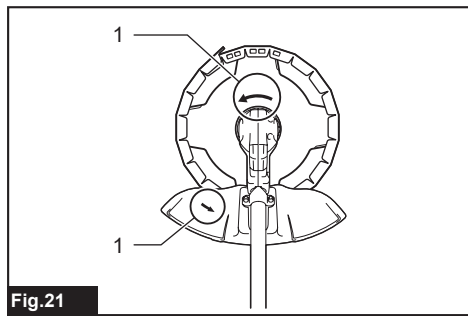
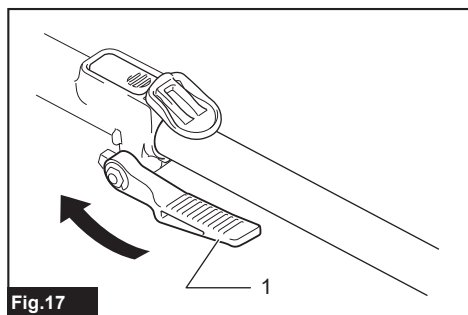
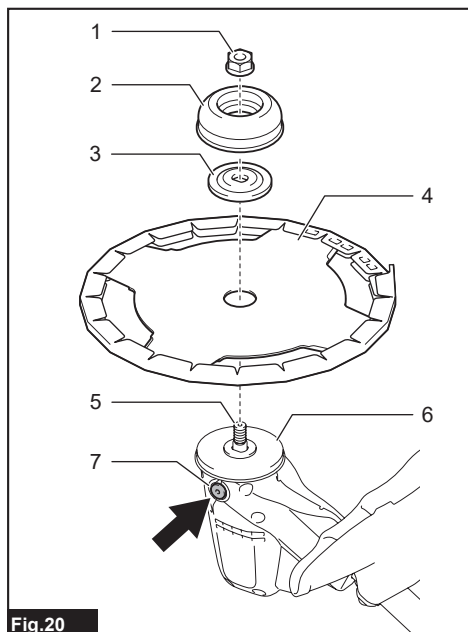
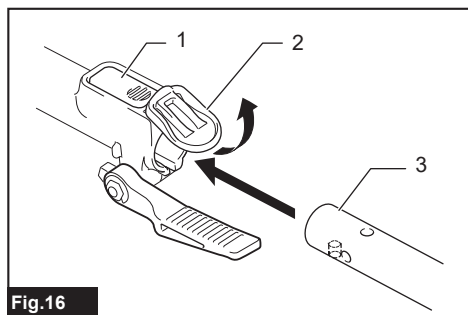
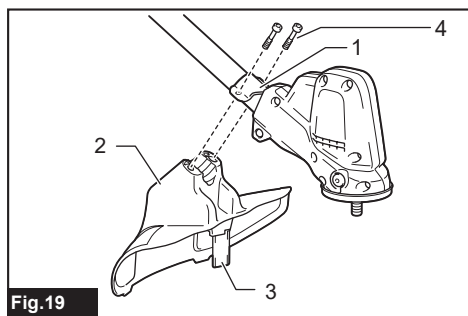
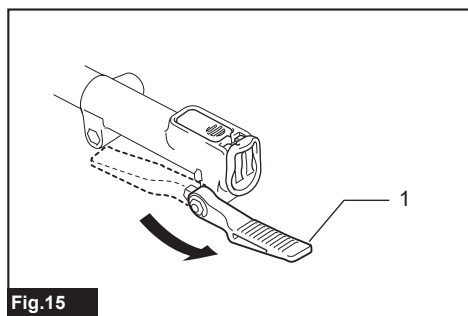
DUR190U
DUR190L
DUR191U
DUR191L

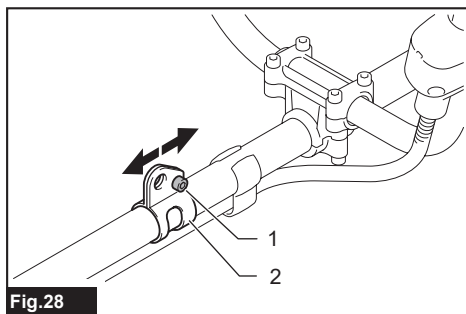
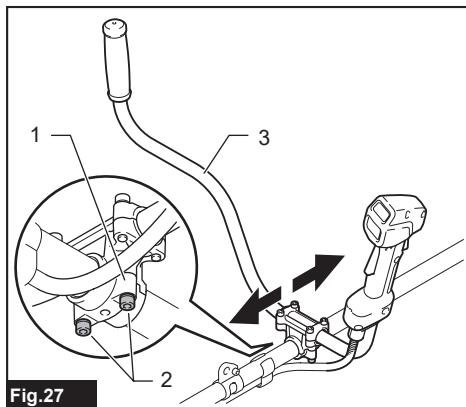
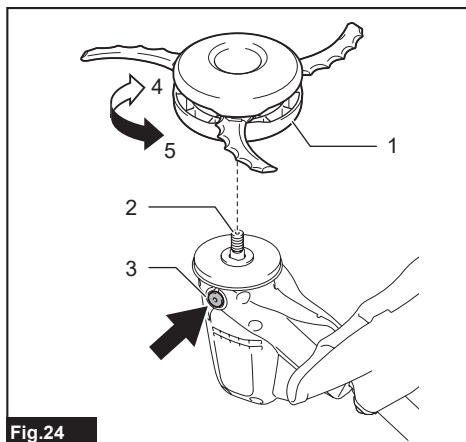
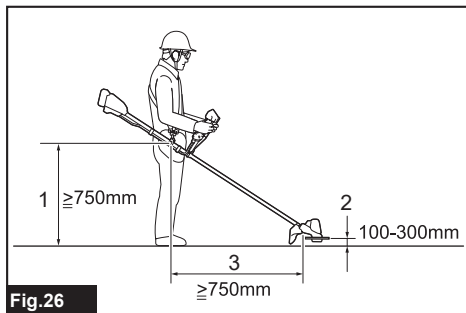
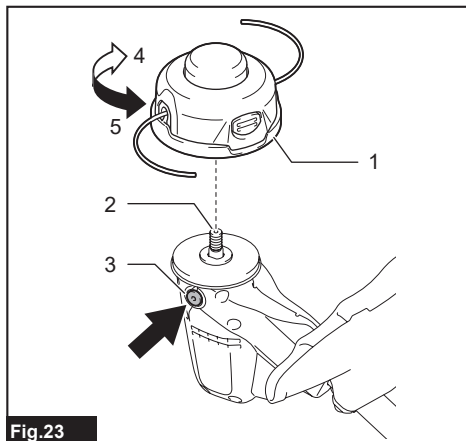
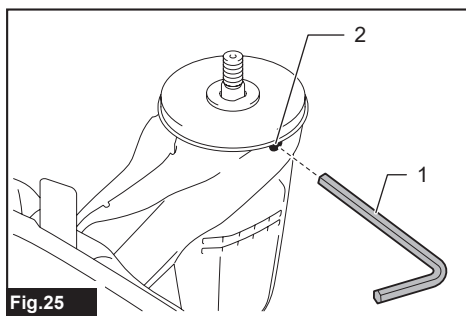
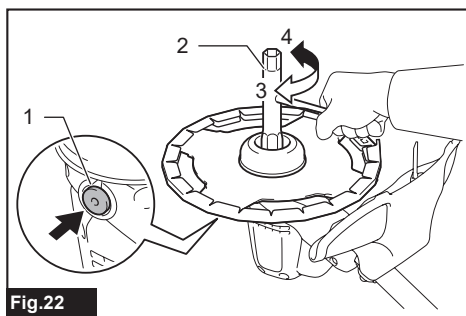


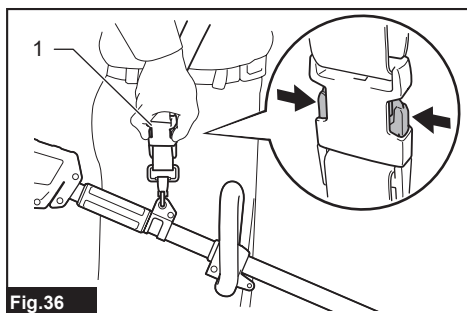
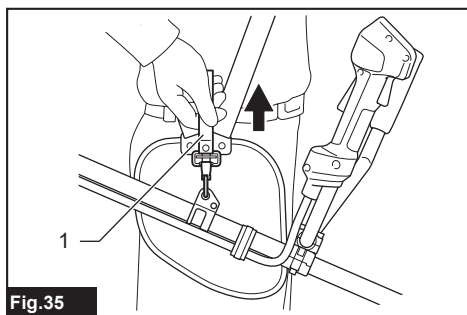
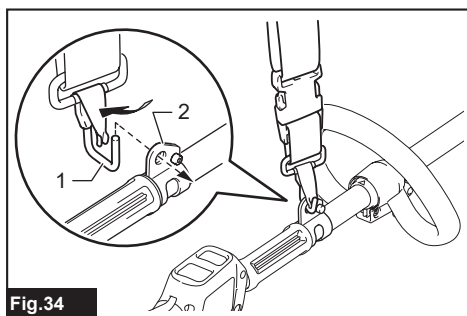
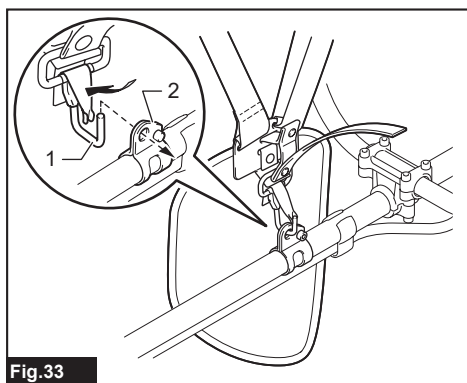
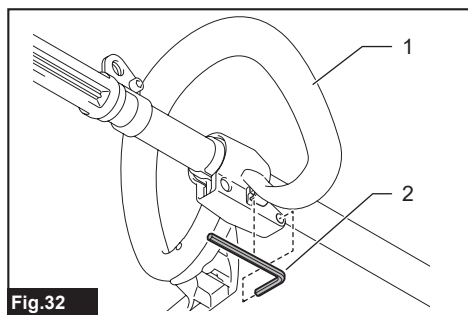
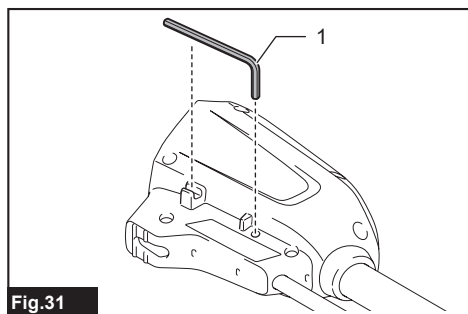
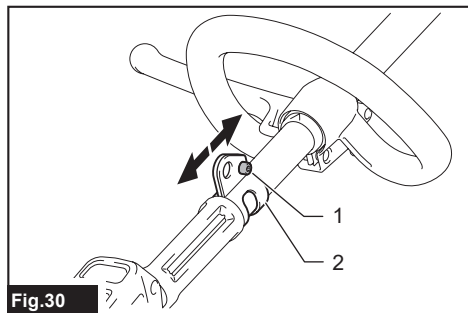
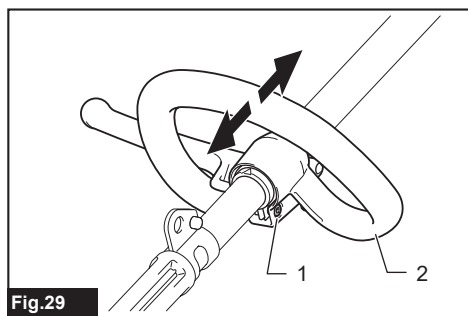


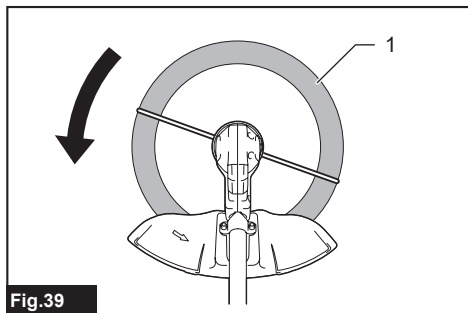
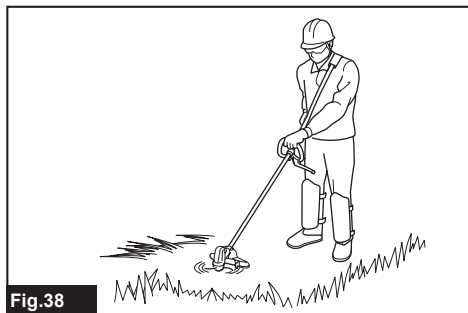
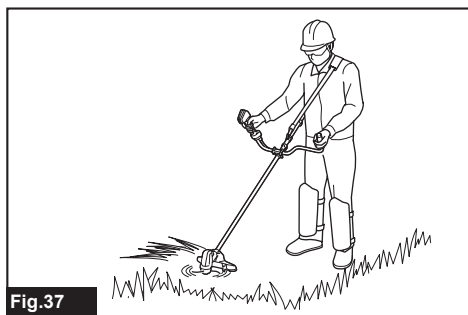




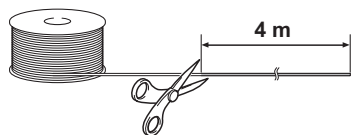




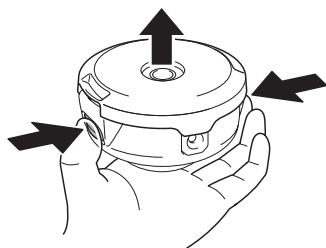




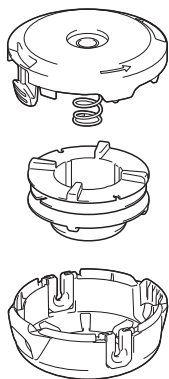
1



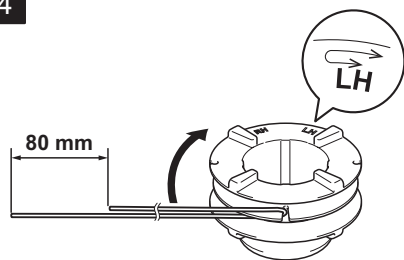
2



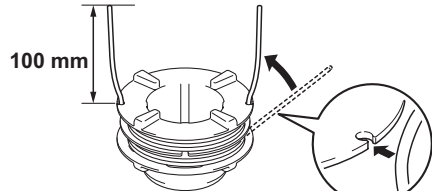
3



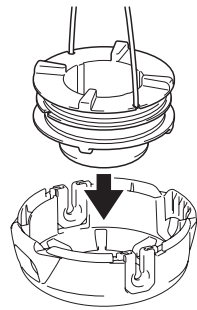
4



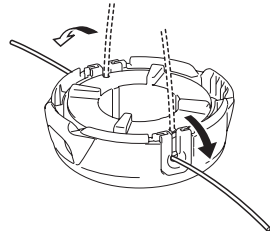
5



6



7



8

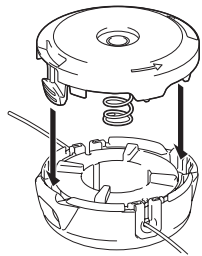
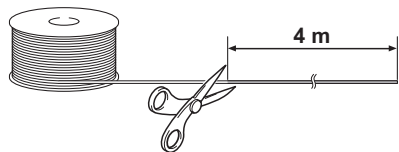
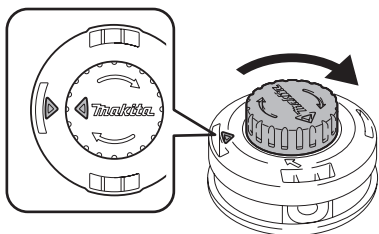


Fig.40

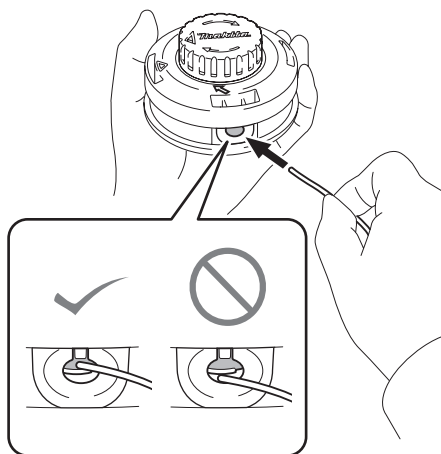
1



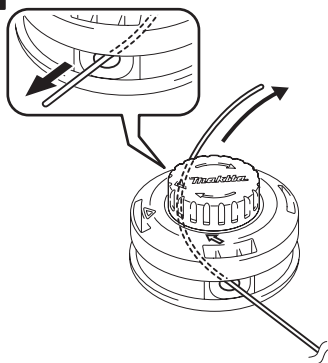
2



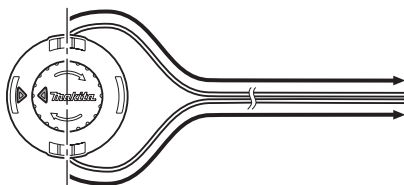
3



4



5



6

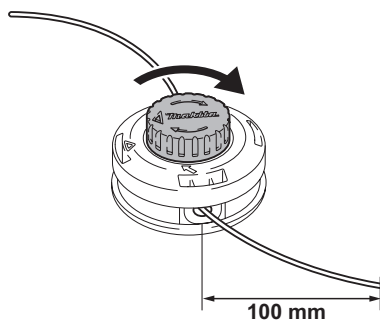


Fig.41

Fig.42

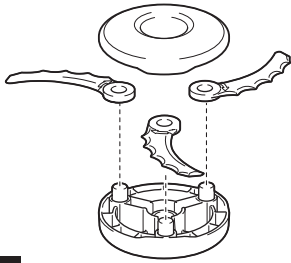
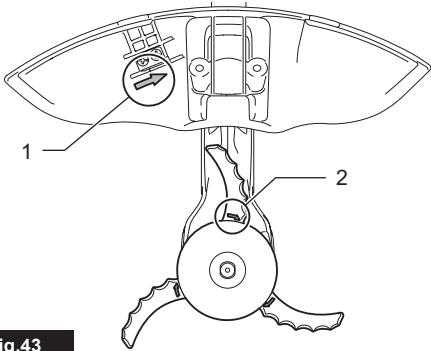


Fig.43



RÉSZLETES LEÍRÁS

Típus:		DUR190U	DUR190L	DUR191U	DUR191L
Fogantyú típusa		Kormányaszarv	Hurkos fogantyú	Kormányaszarv	Hurkos fogantyú
Üresjárat fordulatszám		3: 6 000 min ⁻¹ 2: 5 100 min ⁻¹ 1: 3 500 min ⁻¹			
Teljes hossz (vágószerszám nélkül)		1 775 mm			
A nejlonszál átmérője		2,0 - 2,4 mm			
Alkalmazható vágószerszám és vágási átmérő	Háromfogú kés (cikkszám 191J34-5)	230 mm			
	Négyfogú kés (cikkszám 191J33-7)	230 mm			
	Nejlonszálás vágófej (cikkszám 198893-8 / 191D89-4)	300 mm			
	Műanyag kés (cikkszám 198383-1)	255 mm			
Névleges feszültség		18 V, egyenáram			
Tiszta tömeg		3,1 - 3,4 kg	2,9 - 3,2 kg	3,4 - 3,7 kg	3,2 - 3,5 kg

- Folyamatos kutató- és fejlesztőprogramunk eredményeként az itt felsorolt tulajdonságok elmeztetés nélkül megváltozhatnak.
- A tulajdonságok országról országra különbözhetnek.
- A súly a felszerelt tartozékoktól függően változhat, az akkumulátort is beleértve. Az EPTA 01/2014 eljárás szerint meghatározott legnehezebb, illetve legkönnyebb kombináció a táblázatban látható.

Alkalmazható akkumulátorok és töltők

Akkumulátor	BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
Töltő	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH

- Lakóhelyétől függően előfordulhat, hogy a fent felsorolt akkumulátorok és töltők nem érhetők el.

▲FIGYELMEZTETÉS: Csak a fentiekben felsorolt akkumulátorokat és töltőket használja. Bármilyen más akkumulátor vagy töltő használata sérüléseket és/vagy tüzet okozhat.

Ajánlott akkumulátoradapter

Akkumulátor adapter	PDC01
---------------------	-------

- Lakóhelyétől függően előfordulhat, hogy a fent felsorolt akkumulátoradapter(ek) nem érhetők el.
- Akkumulátoradapter használata előtt olvassa el az akkumulátoradapteren található utasításokat és elmeztető jelzéseket.

Típus: DUR190U

Vágószerszám	Hangnyomásszint (L_{pA}) dB(A)		Hangteljesítményszint (L_{WA}) dB(A)		Hatályos szabvány
	L_{pA} dB(A)	Bizonytalanság (K) dB(A)	L_{WA} dB(A)	Bizonytalanság (K) dB(A)	
Négyszögű kés	77,0	3,9	91,6	2,4	ISO22868 (ISO11806-1)
Nejlonszálas vágófej	74,0	1,9	87,1	0,9	ISO22868 (ISO11806-1)/ EN50636-2-91
Műanyag kés	75,6	1,3	85,9	2,1	ISO22868 (ISO11806-1)/ EN50636-2-91

Típus: DUR190L

Vágószerszám	Hangnyomásszint (L_{pA}) dB(A)		Hangteljesítményszint (L_{WA}) dB(A)		Hatályos szabvány
	L_{pA} dB(A)	Bizonytalanság (K) dB(A)	L_{WA} dB(A)	Bizonytalanság (K) dB(A)	
Négyszögű kés	77,0	3,9	91,6	2,4	ISO22868 (ISO11806-1)
Nejlonszálas vágófej	74,0	1,9	87,1	0,9	ISO22868 (ISO11806-1)/ EN50636-2-91
Műanyag kés	75,6	1,3	85,9	2,1	ISO22868 (ISO11806-1)/ EN50636-2-91

Típus: DUR191U

Vágószerszám	Hangnyomásszint (L_{pA}) dB(A)		Hangteljesítményszint (L_{WA}) dB(A)		Hatályos szabvány
	L_{pA} dB(A)	Bizonytalanság (K) dB(A)	L_{WA} dB(A)	Bizonytalanság (K) dB(A)	
Négyszögű kés	77,0	3,9	91,6	2,4	ISO22868 (ISO11806-1)
Nejlonszálas vágófej	74,0	1,9	87,1	0,9	ISO22868 (ISO11806-1)/ EN50636-2-91
Műanyag kés	75,6	1,3	85,9	2,1	ISO22868 (ISO11806-1)/ EN50636-2-91

Típus: DUR191L

Vágószerszám	Hangnyomásszint (L_{pA}) dB(A)		Hangteljesítményszint (L_{WA}) dB(A)		Hatályos szabvány
	L_{pA} dB(A)	Bizonytalanság (K) dB(A)	L_{WA} dB(A)	Bizonytalanság (K) dB(A)	
Négyszögű kés	77,0	3,9	91,6	2,4	ISO22868 (ISO11806-1)
Nejlonszálas vágófej	74,0	1,9	87,1	0,9	ISO22868 (ISO11806-1)/ EN50636-2-91
Műanyag kés	75,6	1,3	85,9	2,1	ISO22868 (ISO11806-1)/ EN50636-2-91

- Ha a hangnyomásszint fenti névleges értéke 80 dB (A) vagy kevesebb, használat közben ez meghaladhatja a 80 dB (A) értéket. Viseljen fülvédőt.

MEGJEGYZÉS: A zajkibocsátás értéke a szabványos vizsgálati eljárásnak megfelelően lett mérve, és segítségével az elektromos kéziszerszámok összehasonlíthatók egymással.

MEGJEGYZÉS: A zajkibocsátás értékének segítségével előzetesen megbecsülhető a rezgésnek való kitettség mértéke.

FIGYELMEZTETÉS: Viseljen fülvédőt!

FIGYELMEZTETÉS: A szerszám zajkibocsátása egy adott alkalmazásnál eltérhet a megadott értéktől a használat módjától, különösen a feldolgozott munkadarab fajtájától függően.

FIGYELMEZTETÉS: Határozza meg a kezelő védelmét szolgáló munkavédelmi lépéseket, melyek az adott munkafeltételek melletti vibrációs hatás becsült mértékén alapulnak (figyelembe véve a munkaciklus elemeit, mint például a gép leállításának és üresjáratának mennyiségét az elindítások száma mellett).

Vibráció

Típus: DUR190U

Vágószerszám	Bal kéz		Jobb kéz		Hatályos szabvány
	$a_{h,w}$ (m/s ²)	Bizonytalanság (K) (m/s ²)	$a_{h,w}$ (m/s ²)	Bizonytalanság (K) (m/s ²)	
Négyfogú kés	≤ 2,5	1,5	≤ 2,5	1,5	ISO22867 (ISO11806-1)
Nejlonszálas vágófej	≤ 2,5	1,5	≤ 2,5	1,5	ISO22867 (ISO11806-1)
Műanyag kés	≤ 2,5	1,5	≤ 2,5	1,5	ISO22867 (ISO11806-1)

Típus: DUR190L

Vágószerszám	Bal kéz		Jobb kéz		Hatályos szabvány
	$a_{h,w}$ (m/s ²)	Bizonytalanság (K) (m/s ²)	$a_{h,w}$ (m/s ²)	Bizonytalanság (K) (m/s ²)	
Négyfogú kés	≤ 2,5	1,5	≤ 2,5	1,5	ISO22867 (ISO11806-1)
Nejlonszálas vágófej	≤ 2,5	1,5	≤ 2,5	1,5	ISO22867 (ISO11806-1)
Műanyag kés	≤ 2,5	1,5	≤ 2,5	1,5	ISO22867 (ISO11806-1)

Típus: DUR191U

Vágószerszám	Bal kéz		Jobb kéz		Hatályos szabvány
	$a_{h,w}$ (m/s ²)	Bizonytalanság (K) (m/s ²)	$a_{h,w}$ (m/s ²)	Bizonytalanság (K) (m/s ²)	
Négyfogú kés	≤ 2,5	1,5	≤ 2,5	1,5	ISO22867 (ISO11806-1)
Nejlonszálas vágófej	≤ 2,5	1,5	≤ 2,5	1,5	ISO22867 (ISO11806-1)
Műanyag kés	≤ 2,5	1,5	≤ 2,5	1,5	ISO22867 (ISO11806-1)

Típus: DUR191L

Vágószerszám	Bal kéz		Jobb kéz		Hatályos szabvány
	$a_{h,w}$ (m/s ²)	Bizonytalanság (K) (m/s ²)	$a_{h,w}$ (m/s ²)	Bizonytalanság (K) (m/s ²)	
Négyfogú kés	≤ 2,5	1,5	≤ 2,5	1,5	ISO22867 (ISO11806-1)
Nejlonszálas vágófej	≤ 2,5	1,5	≤ 2,5	1,5	ISO22867 (ISO11806-1)
Műanyag kés	≤ 2,5	1,5	≤ 2,5	1,5	ISO22867 (ISO11806-1)

MEGJEGYZÉS: A rezgés teljes értéke a szabványos vizsgálati eljárásnak megfelelően lett mérve, és segítségével az elektromos kéziszerszámok összehasonlíthatók egymással.

MEGJEGYZÉS: A rezgés teljes értékének segítségével előzetesen megbecsülhető a rezgésnek való kitettség mértéke.

FIGYELMEZTETÉS: A szerszám rezgés kibocsátása egy adott alkalmazásnál eltérhet a megadott értéktől a használat módjától, különösen a feldolgozott munkadarab fajtájától függően.

FIGYELMEZTETÉS: Határozza meg a kezelő védelmét szolgáló munkavédelmi lépéseket, melyek az adott munkafeltételek melletti vibrációs hatás becsült mértékén alapulnak (figyelembe véve a munkaciklus elemeit, mint például a gép leállításának és üresjáratának mennyiségét az elindítások száma mellett).

Szimbólumok

A következőkben a berendezésen esetleg használt jelképek láthatók. A szerszám használata előtt bizonyosodjon meg arról, hogy helyesen értelmezi a jelentésüket.



Legyen különösen elővigyázatos és elmes.



Olvassa el a használati utasítást.



A közelben tartózkodók legalább 15 méter távolságra legyenek.



Veszély: fokozottan ügyeljen a szerszám által kibocsátott tárgyra!



Vigyázat, visszarúg



Viseljen sisakot, védőszemüveget és fülvédőt.



Viseljen védőkesztyűt.



Viseljen csúszásmentes talpú, merev cipőt/csimát. Acélbetétes lábbeli viselete javasolt.



Óvja a készüléket eső és nedvesség hatásától.



Csak EU-tagállamok számára
Mivel a berendezésben veszélyes alkatrészek vannak, az elektromos és elektronikus berendezések, akkumulátorok és elemek hulladékaik negatív hatással lehetnek a környezetre és az emberi egészségre.
Az elektromos és elektronikus készülékeket vagy akkumulátorokat ne dobja a háztartási szemétkébe! Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól és az akkumulátorokról és elemekről, valamint az akkumulátorok és elemek hulladékairól szóló európai irányelvnek, valamint a nemzeti jogszabályokhoz történő adaptálásának megfelelően a használt elektromos berendezéseket, elemeket és akkumulátorokat külön kell tárolni, és a települési hulladék elköltött gyűjtőhelyére kell szállítani a környezetvédelmi előírásoknak megfelelően.
Ezt jelzi a berendezésen elhelyezett áthúzott kerek kuka szimbólum.

EK Megfelelőségi nyilatkozat

Csak európai országokra vonatkozóan

Az EK-megfelelőségi nyilatkozat az útmutató „A” mellékletében található.

BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉS

A szerszámgépekre vonatkozó általános biztonsági figyelmeztetések

FIGYELMEZTETÉS: Olvassa el a szerszám-géphez mellékelte összes biztonsági figyelmeztetést, utasítást, illusztrációt és a műszaki adatokat. A következőkben leírt utasítások elmen kívül hagyása elektromos áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést eredményezhet.

Őrizzen meg minden figyelmeztetést és utasítást a későbbi tájékozódás érdekében.

A elmeztetésekben szereplő "szerszám-gép" kifejezés az Ön hálózatról (vezetékes) vagy akkumulátorról (vezeték nélküli) működtetett szerszám-gépére vonatkozik.

Fontos biztonsági utasítások a szerszámra vonatkozóan

FIGYELMEZTETÉS: Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és utasítást. Ha nem tartja be a elmeztetések és utasításokat, akkor áramütés, tűz és/vagy súlyos sérülés következhet be.

Őrizzen meg minden figyelmeztetést és utasítást a későbbi tájékozódás érdekében.

Rendeltetés

1. Ez a szerszám kizárólag fűvek, gyomok, bokrok, illetve aljnövényzet nyírásához használható. Nem használható egyéb célokra, például szegély vagy sövény nyírására, mivel ez sérüléshez vezethet.

Általános tudnivalók

1. A szerszámot nem használhatják csökkent fizikai, érzékelési vagy értelmi képességű személyek (a gyerekeket is beleértve), vagy akiknek nincs meg a tapasztalatuk és tudásuk ehhez. Ügyelni kell arra, hogy gyermekek ne játszhassanak a szerszámmal.

2. A szerszám elindítása előtt olvassa el ezt a használati utasítást, hogy megismerje a szerszám kezelését.
3. A szerszámot ne adja kölcsön olyan személynek, aki nem rendelkezik a bozótvágók és szegélynyírók használatához szükséges tapasztalattal és tudással.
4. A szerszám kölcsönadása esetén ezt a használati utasítást is mindig adja át.
5. A szerszámmal végzendő munkák különleges óvatosságot és figyelmet igényelnek.
6. Soha ne használja a szerszámot alkohol vagy kábítószer hatása alatt, illetve ha betegnek vagy fáradtnak érzi magát.
7. Soha ne alakítsa át a szerszámot.
8. Tartsa be a hazájában a bozótvágók és szegélynyírók használatára vonatkozó előírásokat.

Személyi védőfelszerelések

► Ábra1

1. Védősisak, védőszemüveg és védőkesztyű használatával óvja magát a repülő hulladékoktól és leeső tárgyaktól.
2. A halláskárosodás elkerülése érdekében használjon hallásvédő eszközt, például fülvédőt.
3. A biztonságos munkavégzés érdekében viseljen megfelelő ruházatot, például munkaoverallt és csúszásmentes talpú, merev bakancsot. Ne viseljen bő ruhát vagy ékszereket. A bő ruhák, ékszerek vagy a hosszú haj beleakadhatnak a mozgó részekbe.
4. A vágókés megérintésekor viseljen védőkesztyűt. A vágókések súlyosan megvágthatják a védelem nélküli kezet.

A munkaterület biztonsága

1. A szerszámot csak nappal, jó látási viszonyok mellett használja. Sötétben vagy ködös időben ne használja a szerszámot.
2. Ne működtesse a szerszámot robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében. A szerszám szikrákat képez, amelyek meggyújthatják a porokat és párákat.
3. Ne használja instabil vagy csúszós felületen, illetve meredek lejtőn állva. A hideg évszakokban óvakodjon a jeges vagy havas felületektől, és ügyeljen lábai biztos megtámasztására.
4. Üzemeltetés közben tartson minden személyt és állatot legalább 15 m távolságra a szerszámtól. Ha valaki közelebb jön, azonnal állítsa le a szerszámot.
5. Ne működtesse a szerszámot, ha emberek – különösen gyermekek – vagy háziállatok tartózkodnak a közelben.
6. Használat előtt vizsgálja át a teljes munkaterületet, hogy található-e rajta kő vagy egyéb szilárd tárgy. Ezek kilöködhetnek vagy veszélyes visszarúgást okozhatnak, és súlyos sérülést és/vagy anyagi kárt eredményezhetnek.

7. **▲FIGYELMEZTETÉS:** A termék használata során olyan vegyi anyagokat tartalmazó por képződhet, amely légzési vagy egyéb betegségeket okozhat. Ilyen vegyi anyagok találhatók például a rovarirtó szerekben, növényvédő szerekben, trágyákban és gyomirtó szerekben. Az ilyen anyagoknak való kitettség kockázata attól függ, hogy Ön milyen gyakran végez ilyen jellegű munkát. A kitettség kockázatának csökkentése érdekében: jól szellőztetett helyen dolgozzon, a munkavégzéshez pedig használjon erre a célra jóváhagyott munkavédelmi felszereléseket, mint például olyan porvédő álarcokat, amelyeket kifejezetten a mikroszkopikus részecskék kiszűrésére fejlesztettek ki.

Az elektromos áramra és az akkumulátorra vonatkozó biztonsági tudnivalók

1. Ne tegye ki a szerszámot esőnek vagy nedves körülményeknek. A szerszámba kerülő víz növeli az áramütés kockázatát.
2. Ne használja a szerszámot, ha a kapcsolójával nem lehet azt ki- és bekapcsolni. Minden szerszám, amely nem vezérelhető a kapcsolójával, veszélyes, és meg kell javítani.
3. Akadályozza meg a szerszám véletlenszerű elindulását. Az akkumulátor behelyezése, illetve a szerszám felemelése vagy szállítása előtt ellenőrizze, hogy a kapcsoló kikapcsolt helyzetben van. A szerszám szállítása a kapcsológombon tartott ujjal vagy a szerszám áram alá helyezése bekapcsolt kapcsoló mellett balesetekhez vezet.
4. Az akkumulátor(oka)t ne dobja tűzbe. Az akkumulátor felrobbanhat. Nézzon utána, hogy a helyi törvények tartalmazzanak-e az ártalmatlanításra vonatkozó különleges rendelkezéseket.
5. Ne nyissa fel és ne vágja szét az akkumulátor(oka)t. A kifolyt elektrolit korrózió hatású, továbbá a szem és a bőr sérülését okozhatja. Lenyelése mérgezést okozhat.
6. Ne töltsz az akkumulátort esőben vagy nedves helyen.

Üzembe helyezés

1. A szerszám összeszerelése vagy beállítása előtt távolítsa el az akkumulátort.
2. A vágókés kezelése előtt vegyen fel védőkesztyűt.
3. Az akkumulátor behelyezése előtt mindig ellenőrizze, hogy a szerszám sértetlen-e, nincsenek-e benne meglazult csavarok vagy csavaranyák, valamint, hogy megfelelően van-e összeszerelve. Élezze meg a tompa vágókésüket. Ha a vágókés elhajlott vagy sérült, cserélje ki. Ellenőrizze, hogy minden vezérlőkar és kapcsoló erőfeszítés nélkül használható-e. Tisztítsa, majd szárazítsa meg a fogantyúkat.
4. Soha ne kísérelje meg bekapcsolni a szerszámot, ha sérült vagy nincs teljesen összeszerelve. Ellenkező esetben súlyosan megsérülhet.
5. A vállhevedert és a markolatot a kezelő magasságának megfelelően állítsa be.
6. Az akkumulátor behelyezésekor tartsa távol a vágószerkezetet a testétől és más tárgyaktól, ideértve a talajt is. Forogni kezdhet az indításkor, és sérülést okozhat vagy károsíthatja a szerszámot és/vagy más tulajdont.

7. A szerszám bekapcsolása előtt távolítsa el minden beállítót, kulcsot vagy késvédőt. A szerszám forgó részéhez csatlakozó bármely tartozék személyi sérülést okozhat.
8. A vágószerszámot fel kell szerelni védőburkolatokkal. Soha ne működtesse a szerszámot sérült védőburkolatokkal, illetve védőburkolatok nélkül.
9. Ellenőrizze, hogy vannak-e sérülés esetén veszélyt jelentő elektromos kábelek, vízcsővek, gázcsövek stb. a munkaterületen.
15. Működés közben gyakran ellenőrizze a vágószerkezetet, nehogy repedések vagy károk jelenjenek meg. Ellenőrzés előtt távolítsa el az akkumulátort, és várjon, amíg a vágószerkezet teljesen leáll. A sérült vágószerkezetet azonnal cserélje ki, még akkor is, ha csak felületi repedésekről van szó.
16. Soha ne végezzen vágást derékmagasság felett.
17. A vágási művelet megkezdése előtt várjon a szerszám bekapcsolása után, amíg a vágószerkezet állandó sebességet ér el.
18. Vágókés használata esetén mozgassa a szerszámot egyenletesen félkör alakban, jobbról balra, mintha kaszálna.
19. Kizárólag a szigetelt markolási felületeinél fogva tartsa a szerszámot, mert fennáll a veszélye, hogy a vágókés rejtett vezetékekbe ütközik. Ha a vágókés feszültség alatt lévő vezetékekkel érintkezik, a szerszám fémalkatrészei is áram alá kerülhetnek, és áramütés érheti a kezelőt.
20. Ne indítsa el a szerszámot, ha a vágószerszám eltömődik vágott fűvel.
21. Mielőtt elindítaná a szerszámot, győződjön meg róla, hogy a vágószerszám nem érinti a talajt és más akadályokat, például egy fát.
22. Munka közben a szerszámot mindig két kézzel tartsa. Használat közben soha ne tartsa a szerszámot egy kézzel.
23. Ne működtesse a szerszámot rossz időben vagy villámlás veszélye esetén.

Működtetés

1. Vészhelyzetben azonnal állítsa le a szerszámot.
2. Ha szokatlan jelenséget (pl.: zaj, vibráció) tapasztal használat közben, kapcsolja ki a szerszámot, és távolítsa el az akkumulátort. Ne használja a szerszámot a hiba okának felismeréséig és elhárításáig.
3. A vágószerkezet még tovább forog egy rövid ideig a szerszám kikapcsolása után. Ne siesen megérinteni a vágószerkezetet.
4. Használat közben használja a vállhevedert. A szerszámot tartsa erősen a jobb oldalon.
5. Ne hajtjon előre túlságosan. Mindig megfelelően szilárd helyzetben és egyensúlya megtartásával dolgozzon. A megbotlás elkerülése érdekében figyeljen a rejtett akadályokra, mint például facsonkokra, gyökerekre és árokra.
6. Lejtőn mindig bizonyosodjon meg lába kellő megtámasztásáról.
7. Sétálva haladjon, soha ne fusson.
8. Az egyensúlyvesztés elkerülése érdekében soha ne dolgozzon létrán vagy fán állva.
9. Ha a szerszámot erős ütés éri, illetve leesik, a munka folytatása előtt ellenőrizze annak állapotát. Ellenőrizze, nem hibásodtak-e meg a vezérlők és a biztonsági eszközök. Ha bármilyen károsodást észlel vagy felmerül a károsodás gyanúja, ellenőrzésért és javításért forduljon a hivatalos márkaszervizünkhöz.
10. Tartson pihenőt, nehogy a fáradtság miatt elveszíte uralmát a szerszám felett. Javasoljuk, hogy tartson óránként 10–20 perc pihenőt.
11. Ha a szerszámot akár csak rövid időre is magára hagyja, mindig távolítsa el az akkumulátort. A behelyezett akkumulátorral magára hagyott szerszámot illetéktelen személyek is használhatják, ami súlyos balesetekhez vezethet.
12. Ha fű vagy ágak akadnak a vágószerkezet és a védőburkolat közé, mindig kapcsolja ki a szerszámot és távolítsa el az akkumulátort a tisztítás előtt. Ellenkező esetben a vágószerkezet akaratlanul forogni kezdhet, és súlyos sérülést okozhat.
13. Soha ne érintse meg a mozgó veszélyes alkatrészeket, mielőtt azok teljesen megállnak, és az akkumulátort eltávolította.
14. Ha a vágószerkezet kövekbe vagy más kemény tárgyakra ütközik, azonnal kapcsolja ki a szerszámot. Ezután távolítsa el az akkumulátort, és vizsgálja meg a vágószerkezetet.

Vágószerszámok

1. Ne használjon olyan vágószerszámot, amelyet nem ajánlunk.
2. Használjon a munkához megfelelő vágószerkezetet.
 - A nejlonszálas vágófejek (fűkaszafejek) és műanyag kések fű nyírására szolgálnak.
 - A vágókések gyom, magas fű, sövény, bokor, aljnövényzet, cserjék és hasonlók vágására alkalmasak.
 - Soha ne használjon más késeket, beleértve a fémrészes forgó láncokat és a cséphadárokat. Súlyos sérüléshez vezethet.
3. Csak olyan vágószerszámokat használjon, amelyek jelzett fordulatszáma megegyezik vagy nagyobb a szerszámon jelzett fordulatszámmal.
4. Mindig tartsa a kezét, arcát és ruháit a vágószerkezettől távol, amikor az forog. Ennek elmulasztása személyi sérüléseket okozhat.
5. Mindig a használt vágótartozéknak megfelelő védőburkolatot használjon.
6. Vágókések használatakor mindent tegyen meg a visszarúgás elkerülésére, mégis készüljön fel arra, hogy a szerszám véletlenül visszarúghat. Lásd a Visszarúgás című fejezetet.
7. Amikor nincs használatban, tegye fel a késre a késvédőt. Távolítsa el a védőt a használat megkezdése előtt.

Visszarúgás

1. A visszarúgás egy hirtelen reakció a beakadt vagy kötött vágókésre. Ha ez megtörténik, a szerszámot nagy erővel dobja oldalra vagy a kezelő felé, és súlyos sérülést okozhat.
 2. Visszarúgásra elsősorban akkor kell számítani, ha a 12 és 2 órák megfelelő pontok közötti készsza- kaszt használja 3 cm vagy annál nagyobb vastag- ságú szilárd anyagok, bozót vagy fa vágásához.
- Ábra2
3. A visszarúgás megelőzése:
 1. Használja a 8 és 11 óra közötti szakaszt.
 2. Soha ne használja a 12 és 2 óra közötti szakaszt.
 3. Soha ne használja a 11 és 12 óra, valamint a 2 és 5 óra közötti szakaszt, kivéve ha a kezelő megfelelően képzett és tapasztalt, és a saját felelősségére teszi azt.
 4. Sose használja a vágókéseket szilárd anyagok, például kerítések, falak, fatör- zsek és kövek közelében.
 5. Sose használja a vágókéseket függőle- gesen olyan műveletekhez, mint például szegélynyírás vagy sövénynyírás.
- Ábra3

Vibráció

1. Elégtelen vérkeringésű emberek esetén, akik túlzott vibrációnak vannak kitéve, sérülhetnek a vérerek vagy az idegrendszer. A vibráció a következő tünetek megjelenését okozhatja az ujjakban, a kézen vagy a csuklón: „Álmosság” (zsebbadtság), bizsergő érzés, fájdalom, szűró fájdalomérzet, a bőr vagy annak színének elválto- zása. Ha ezen tünetek bármelyikét észleli önma- gán, forduljon orvoshoz!
2. A „fehér ujj betegség” kockázatának csökken- tése érdekében tartsa melegen kezeit a működ- tetés alatt, és mindig végezze el a szerszám és tartozékainak karbantartását.

Szállítás

1. A szerszám szállítása előtt mindig kapcsolja azt ki, és távolítsa el az akkumulátort. Szerelje fel a vágókésre a védőt.
2. A szerszámot vízszintes helyzetben, tengelyé- nél fogva szállítsa.
3. Ha a szerszámot járműben szállítja, szilárdan rögzítse, hogy menet közben ne boruljon fel. Ellenkező esetben a szerszám és az egyéb cso- magok megsérülhetnek.

Karbantartás

1. A szerszámot hivatalos szervizközpontunkban szervizeltesse, és mindig kizárólag eredeti csere- alkatrészeket használjon. A nem megfelelő javítás és karbantartás rövidítheti a szerszám élettartamát, és növeli a balesetek bekövetkezésének kockázatát.
2. Bármiféle karbantartási vagy javítási munka, illetve a szerszám tisztítása előtt mindig kap- csolja azt ki, és távolítsa el az akkumulátort.
3. A vágókés kezelésekor mindig viseljen védőkesztyűt.

4. A szerszámról mindig takarítsa le a port és a szennyeződést. Erre a célra soha ne használjon gázolajat, benzint, hígítót, alkoholt vagy hasonló anyagokat. Ezek a műanyag alkatrészek elszínező- dését, alakvesztését vagy repedését okozhatják.
5. Minden használat után szorítsa meg az összes csavart és anyát.
6. Soha ne próbálkozzon olyan karbantar- tási vagy javítási művelettel, amelyet ez a használati utasítás nem tartalmaz. Az ilyen műveletek elvégzéséért forduljon a hivatalos márkaszervizünkhöz.
7. Csak eredeti pótalkatrészeket és tartozékokat használjon. Más szállítótól származó alkatrészek és tartozékok használata a szerszám meghi- básodását, anyagi kárt és/vagy súlyos sérülést eredményezhet.
8. A szerszám rendszeres időközönként történő átvizsgálása és karbantartása érdekében for- duljon a hivatalos márkaszervizünkhöz.
9. A szerszámot mindig tartsa jó üzemi állapot- ban. A rossz karbantartás gyengébb teljesítményt eredményezhet, és lerövidítheti a szerszám élettartamát.

Tárolás

1. A szerszám tárolása előtt végezzen átfogó tisztítást és karbantartást. Távolítsa el az akku- mulátort. Szerelje fel a vágókésre a védőt.
2. A szerszámot száraz helyen, magasan vagy elzár- tan tárolja, hogy gyerekek ne férjenek hozzá.
3. A szerszámot ne tárolja falmak vagy bármí másnak döntve. Ebből a helyzetből váratlanul eldőlhethet, és sérülést okozhat.

Elsősegély

1. Az elsősegélydoboznak mindig elérhető közel- ségben kell lennie. Az elsősegélydobozból kivett eszközöket azonnal pótolni kell.
2. Ha segítséget kell hívni, az alábbiakat közölje:
 - A baleset helyszíne
 - A bekövetkezett esemény
 - A sérült személyek száma
 - A sérülés természete
 - Az Ön neve

Fontos biztonsági utasítások az akkumulátorra vonatkozóan

1. Az akkumulátor használata előtt tanulmá- nyozza át az akkumulátortöltőn (1), az akkumu- látoron (2) és az akkumulátorral működtetett terméken (3) olvasható összes utasítást és figyelmeztető jelzést.
2. Ne szerelje szét, és ne módosítsa az akkumulá- tort. Tűzet, túlzott hő vagy robbanást okozhat.
3. Ha a működési idő nagyon lerövidült, azonnal hagyja abba a használatot. Ez a túlmelegedés, esetleges égések és akár robbanás veszélyé- vel is járhat.
4. Ha elektrolit kerül a szemébe, mossa ki azt tiszta vízzel és azonnal kérjen orvosi segítsé- get. Ez a látásának elvesztését okozhatja.

5. Ne zárja rövidre az akkumulátort:
 - (1) Ne érjen az érintkezőkhöz elektromosan vezető anyagokkal.
 - (2) Ne tárolja az akkumulátort más fémtárgyakkal, mint pl. szegekkel, érmékkel, stb. egy helyen.
 - (3) Ne tegye ki az akkumulátort víznek vagy esőnek.

Az akkumulátor rövidzárlata nagy áramerősséget, túlmelegedést, égéseket, sőt akár meghibásodást is okozhat.
6. Ne tárolja és használja a szerszámot vagy az akkumulátort olyan helyen, ahol a hőmérséklet elérheti vagy meghaladhatja az 50 °C-t (122 °F).
7. Ne égesse el az akkumulátort még akkor sem, ha az komolyan megsérült vagy teljesen elhasználódott. Az akkumulátor a tűzben felrobbanhat.
8. Ne szúrja meg, ne vágja meg, ne törje össze, ne dobja el és ne ejtse le az akkumulátort, illetve ne üsse hozzá kemény tárgyhoz. Az ilyen magatartás tüzet, túlzott hőt vagy robbanást okozhat.
9. Ne használjon sérült akkumulátort.
10. A készülékben található lítium-ion akkumulátorokra a veszélyes árukkal kapcsolatos előírások vonatkoznak.

A termék pl. harmadik felek, fuvarozó cégek stb. által történő szállítása esetén minden esetben tartsa szem előtt a csomagoláson és a címkén található speciális követelményeket.

A termék szállításra történő felkészítése esetén vegye fel a kapcsolatot egy veszélyes anyagokkal foglalkozó szakemberrel. Kérjük, hogy az esetlegesen szigorúbb nemzeti előírásokat is vegye elembe.

Ragassza le a kiálló érintkezőket, illetve oly módon csomagolja be az akkumulátort, hogy az ne tudjon elmozdulni a csomagolásban.
11. Az akkumulátor ártalmatlanításakor vegye ki azt a szerszámból, és ártalmatlanítsa egy biztonságos helyen. Az akkumulátor ártalmatlanításakor tartsa be a helyi előírásokat.
12. Az akkumulátorokat csak a Makita által megjelölt termékekhez használja. Ha az akkumulátorokat azokkal nem kompatibilis termékekbe helyezi, az tűzhöz, túlmelegedéshez, robbanáshoz vagy elektrolitszivárgáshoz vezethet.
13. Ha a szerszám hosszabb ideig nincs használatban, az akkumulátort ki kell venni a szerszámból.
14. Használat közben és után az akkumulátor felforrósodhat, ami égési sérülést vagy alacsony hőmérsékletű égési sérülést okozhat. Figyeljen oda a forró akkumulátor kezelésére.
15. Ne érintse meg közvetlenül a szerszám érintkezőjét, mert elég forró lehet ahhoz, hogy égési sérüléseket okozzon.
16. Ne engedje, hogy forgács, por vagy sár tapadjon az akkumulátor érintkezőire, lyukaiba és hornyába. Az a szerszám vagy az akkumulátor gyenge teljesítményét vagy meghibásodását okozhatja.
17. Hacsak a szerszám nem támogatja a nagyfeszültségű elektromos vezetékek közelében történő használatot, ne használja az akkumulátort nagyfeszültségű elektromos vezetékek közelében. Az a szerszám vagy az akkumulátor hibás működését vagy meghibásodását okozhatja.
18. Tartsa távol a gyermekektől az akkumulátort.

ŐRIZZE MEG EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT.

⚠VIGYÁZAT: Csak eredeti Makita akkumulátorokat használjon. A nem eredeti Makita akkumulátorok vagy módosított akkumulátorok használata esetén az akkumulátor felrobbanhat, ami tüzet, személyi sérülést és anyagi kárt okozhat. A Makita szerszáma és töltőre vonatkozó Makita garanciát is érvénytelenítheti.

Tippek az akkumulátor maximális élettartamának eléréséhez

1. Töltse fel az akkumulátort, mielőtt teljesen lemerülne. Állítsa le a gépet, és töltse fel az akkumulátort, ha a gép erejének csökkenését észleli.
2. Soha ne töltse újra a teljesen feltöltött akkumulátort. A túltöltés csökkenti az akkumulátor élettartamát.
3. Töltse az akkumulátort szobahőmérsékleten, 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F) között. Töltés előtt hagyja lehűlni a felforrósodott akkumulátort.
4. Ha nem használja az akkumulátort, vegye ki a szerszámból vagy a töltőből.
5. Töltse fel az akkumulátort, ha hosszabb ideje (több mint hat hónapja) nem használta azt.

ALKATRÉSZEK LEÍRÁSA

► Ábra4

1	Sebességjelző	2	ADT kijelző (Automatikus nyomaték-meghajtó technológia = ADT, Automatic Torque Drive Technology)	3	Figyelmeztető lámpa	4	Főkapcsoló gomb
5	Irányváltó gomb	6	Akkumulátor	7	Reteskioldó kar	8	Kapcsológomb
9	Akasztókapocs	10	Fogantyú	11	Segédmarkolat (országfüggő)	12	Védőburkolat
13	Reteselőkar (csak DUR191U és DUR191L)	14	Csatlakozófedél (csak DUR191U és DUR191L)	15	Kupak (csak DUR191U és DUR191L)	16	Vállheveder

A MŰKÖDÉS LEÍRÁSA

▲FIGYELMEZTETÉS: Mielőtt bármiféle beállítást vagy ellenőrzést végezne a gépen, minden esetben ellenőrizze, hogy a szerszám ki van-e kapcsolva és az akkumulátor eltávolításra került-e. A kikapcsolás és az akkumulátor előzetes eltávolításának elmulasztása a gép véletlen beindulását eredményezheti, ami súlyos személyi sérüléseket okozhat.

Az akkumulátor behelyezése és eltávolítása

▲VIGYÁZAT: Mindig kapcsolja ki az eszközt, mielőtt behelyezi vagy eltávolítja az akkumulátort.

▲VIGYÁZAT: Az akkumulátor behelyezésekor vagy eltávolításakor erősen fogja meg a szerszámot és az akkumulátort. Ha nem fogja erősen a szerszámot és az akkumulátort, azok kicsúszhatnak a kezei közül, ami a szerszám és az akkumulátor károsodásához, de akár személyi sérüléshez is vezethet.

► **Ábra5:** 1. Piros jel 2. Gomb 3. Akkumulátor

Az akkumulátoregység kivételéhez nyomja be az akkumulátoregység elején található gombot, és húzza le a gépről.

Az akkumulátor beszereléséhez illessze az akkumulátor nyelvét a burkolaton található vágatba, és csúsztassa a helyére. Egészen addig tolja be, amíg az akkumulátor egy kis kattánással a helyére nem ugrik. Ha látható a piros jel az ábrán látható módon, akkor nem kattant be teljesen.

▲VIGYÁZAT: Mindig tolja be teljesen az akkumulátort, amíg a piros jel el nem tűnik. Ha ez nem történik meg, akkor az akkumulátor kieshet a szerszámból, és Önnek vagy a környezetében másnak sérülést okozhat.

▲VIGYÁZAT: Ne erőltesse az akkumulátort behelyezésre. Ha az akkumulátor nem csúszik be könnyedén, akkor nem megfelelően lett behelyezve.

Szerszám-/akkumulátorvédő rendszer

A gép szerszám-/akkumulátorvédő rendszerrel van felszerelve. A rendszer automatikusan kikapcsolja a motor áramellátását, így megnöveli a szerszám és az akkumulátor élettartamát. A gép használat közben automatikusan leáll, ha a szerszám a következő állapotok valamelyikébe kerül:

Figyelmeztető lámpa			Állapot
Szín	Be	Villogó lámpa	
Piros	●	●	Túlterhelés
Piros	●	●	Túlmelegedés
Piros	●	●	Túlérülés

Túlterhelésvédelem

Ha a szerszám az alábbi helyzetek egyikébe kerül, a szerszám automatikusan leáll, és a elmeztető lámpa pirosan kezd villogni:

- A szerszámot túlterhelték az összegabalyodott gyomok vagy más törmelék.
- A vágószerszámot lezárták vagy visszarúgott.
- A fűkapcsoló gombot bekapcsolták, miközben a kapcsológomb be van húzva.

Ebben a helyzetben engedje el a kapcsológombot, és ha szükséges, távolítsa el a feltekeredett gyomokat vagy hulladékot. Ezután húzza meg ismét a kapcsológombot a folytatáshoz.

▲VIGYÁZAT: Ha el kell távolítania a szerszáma tekeredett gyomokat vagy fel kell oldania a lezárt vágószerszámot, gondoskodjon róla, hogykezés előtt kikapcsolja a szerszámot.

Túlterhelés-védelem a szerszámhoz/akkumulátorhoz

Ha a szerszám vagy az akkumulátor túlmelegszik, a szerszám automatikusan leáll. Amikor a szerszám vagy az akkumulátor túlmelegedik, a sebességjelző és az ADT kijelző kialszik, és a elmeztető lámpa pirosan kezd villogni. Hagyja kihűlni a gépet és/vagy az akkumulátort, mielőtt ismét bekapcsolná a gépet.

Mélykisütés elleni védelem

Amikor az akkumulátor kapacitása lecsökken, a gép automatikusan leáll. A sebességjelző és az ADT kijelző kialszik, és a elmeztető lámpa pirosan kezd villogni. Ha a szerszám a gombokkal sem működtethető, vegye ki a szerszámból a lemerült akkumulátort, és töltsé fel.

Az akkumulátor töltöttségének jelzése

Csak állapotjelzős akkumulátorok esetén

► **Ábra6:** 1. Jelzőlámpák 2. Check (ellenőrzés) gomb

Nyomja meg az ellenőrzőgombot, hogy az akkumulátortöltöttség-jelző megmutassa a hátralévő akkumulátor-kapacitást. Ekkor a töltöttségjint-jelző lámpák néhány másodpercre kigyulladnak.

Jelzőlámpák			Töltöttségi szint
Világító lámpa	KI	Villogó lámpa	
■ ■ ■ ■ ■			75%-tól 100%-ig
■ ■ ■ ■ □			50%-tól 75%-ig
■ ■ ■ □ □			25%-tól 50%-ig
■ □ □ □ □			0%-tól 25%-ig
■ □ □ □ □			Töltsé fel az akkumulátort.
■ ■ □ □ □	↑ ↓		Lehetséges, hogy az akkumulátor meghibásodott.
□ □ ■ ■ ■			

MEGJEGYZÉS: Az adott munkafeltételektől és a környezeti hőmérsékletétől függően a jelzett töltöttségi szint némileg eltérhet a tényleges töltöttségi szinttől.

MEGJEGYZÉS: Az első (bal oldali szélső) jelzőlámpa villog, ha az akkumulátorvédelem rendszer működik.

Főkapcsoló

A szerszám bekapcsolásához érintse meg a főkapcsoló gombot.

A szerszám kikapcsolásához hosszan nyomja meg a főkapcsoló gombot, amíg a sebességjelző kialszik.

► **Ábra7:** 1. Sebességjelző 2. Főkapcsoló gomb

MEGJEGYZÉS: A szerszám automatikusan kikapcsol, ha egy bizonyos ideig nem működtetik.

A kapcsoló használata

FIGYELMEZTETÉS: Mielőtt behelyezi az akkumulátort a szerszámba, mindig ellenőrizze, hogy a kapcsológomb hibátlanul működik, és felengedéskor az "OFF" (KI) helyzetbe tér. A hibás kapcsolóval működő gép fölött a kezelő elveszítheti az uralmat, és a gép súlyos személyi sérülést okozhat.

VIGYÁZAT: Soha ne tegye az ujját a kapcsolóra a gép szállítása közben. A gép véletlenül elindulhat, és sérüléseket okozhat.

A kapcsológomb véletlenszerű meghúzásának elkerülése érdekében egy reteszkioldó kar gondoskodik.

A gép elindításához ragadja meg a fogantyút (ez a reteszkioldó kart is kioldja), majd húzza meg a kapcsológombot. A gép leállításához engedje el a kapcsológombot.

DUR190U és DUR191U

► **Ábra8:** 1. Reteszkioldó kar 2. Kapcsológomb

DUR190L és DUR191L

► **Ábra9:** 1. Reteszkioldó kar 2. Kapcsológomb

MEGJEGYZÉS: A szerszám automatikusan kikapcsol, ha bizonyos ideig nem működtetik a szerszámot.

Fordulatszám-állítás

A szerszám fordulatszáma a főkapcsológomb rövid megnyomásával választható ki. A főkapcsológomb minden megnyomására megváltozik a sebességszint.

► **Ábra10:** 1. Sebességjelző 2. Főkapcsoló gomb 3. ADT kijelző

Sebességjelző	Üzem mód	Fordulatszám
	ADT	3 500 - 6 000 min ⁻¹
3 2 1	Magas	6 000 min ⁻¹
3 2 1	Közepes	5 100 min ⁻¹
3 2 1	Alacsony	3 500 min ⁻¹

MEGJEGYZÉS: Amikor beállítja az automatikus nyomaték meghajtó technológiát (ADT), az ADT kijelző bekapcsol, és a szerszám az épp vágott fű állapotához optimális fordulatszámra és nyomatékra működik.

Irányváltó gomb a hulladék eltávolítására

FIGYELMEZTETÉS: Kapcsolja ki a gépet, majd távolítsa el az akkumulátort, mielőtt nekilép a forgásirányváltással nem eltávolítható feltekeredett gyomok vagy hulladék eltávolításának. A kikapcsolás és az akkumulátor előzetes eltávolításának elmulasztása a gép véletlen beindulását eredményezheti, ami súlyos személyi sérüléseket okozhat.

Ez a gép irányváltó gombbal van felszerelve, amely a forgásirány módosítására szolgál. A gomb kizárólag a gépre feltekeredett gyomok és hulladékok eltávolítására szolgál.

A forgásirányváltáshoz érintse meg az irányváltó gombot, és a reteszkioldó kart nyomva tartva húzza meg a kapcsológombot, miután a vágószerszám megállt. Amikor meghúzza a kapcsológombot, a sebességjelzők és az ADT kijelző villogni kezdenek, a vágószerszám pedig ellenkező irányba kezd forogni.

A normál forgásirány visszaállításához engedje el a kapcsológombot, és várja meg, amíg a vágószerszám megáll.

► **Ábra11:** 1. Sebességjelző 2. ADT kijelző 3. Irányváltó gomb

MEGJEGYZÉS: Ellentétes irányba forgó fejjel a gép csak rövid ideig működik, majd automatikusan leáll.

MEGJEGYZÉS: Ha a gép leállt, az ismételt elindításakor a fej ismét normál irányba kezd forogni.

MEGJEGYZÉS: Ha a használat során még forgó vágószerszám mellett nyomja meg az irányváltó gombot, a szerszám leáll, és felkészül az ellentétes irányú forgásra.

Elektromos fém

A szerszám elektromos fémekkel rendelkezik. Ha a szerszámnak rendszeresen nem sikerül gyorsan leállnia a kapcsológomb felengedése után, szervizeltesse a szerszámot a szervizközpontunkban.

⚠ VIGYÁZAT: A fémrendszer nem helyettesíti a védőburkolatot. Soha ne használja a szerszámot védőburkolat nélkül. A védelem nélküli vágószerzám súlyos személyi sérüléseket okozhat.

ÖSSZESZERELÉS

⚠ FIGYELMEZTETÉS: Ha a gépen szeretne különféle munkákat végezni, előtte feltétlenül kapcsolja ki a gépet, és vegye ki belőle az akkumulátort. A kikapcsolás és az akkumulátor előzetes eltávolításának elmulasztása a gép véletlen beindulását eredményezheti, ami súlyos személyi sérüléseket okozhat.

⚠ FIGYELMEZTETÉS: A gépet kizárólag akkor indítsa be, ha az teljesen össze van szerelve. A részlegesen összeszerelt gép használata súlyos sérüléseket okozhat.

A fogantyú felszerelése

Csak a DUR190U és a DUR191U esetében

1. Illessze a fogantyú tengelyét a markolatba. Igazítsa össze a markolaton található furatot a tengelyen található furattal. Húzza meg szorosan a csavart.
▶ **Ábra12:** 1. Markolat 2. Csavar 3. Fogantyú

2. Helyezze a fogantyút a fogantyúbilincs és fogantyúúrtartó közé. Állítsa be a fogantyút egy kényelmes munkaszögbe, majd rögzítse azt az imbuzscsavarokkal.
▶ **Ábra13:** 1. Imbuzscsavar 2. Fogantyúbilincs 3. Fogantyúúrtartó

A segédmarkolat rögzítése

A DUR190L és a DUR191L esetében

Ha az Ön típusához tartozik segédmarkolat, rögzítse azt a fogantyúhoz a segédmarkolaton lévő csavar segítségével.
▶ **Ábra14:** 1. Segédmarkolat 2. Csavar

⚠ VIGYÁZAT: A segédmarkolat felszerelése után ne távolítsa el azt. A segédmarkolat biztonsági alkatrészként szolgál, megakadályozza, hogy véletlenül megérintse a vágókést.

A hosszabbítócső felszerelése

Csak a DUR191U és a DUR191L esetében

Szerelje fel a hosszabbítócsövet a meghajtóegységre.

1. Fordítsa el a kart az ábrán látható nyíl által jelzett irányba.
▶ **Ábra15:** 1. Kar

2. Húzza fel a csatlakozófedelet, és illessze be a hosszabbítócsövet úgy, hogy a cső kiemelkedő része (a vágószerzám felőli oldalán) illeszkedjen a csatlakozási pont konkáv részéhez.
▶ **Ábra16:** 1. Reteszelőkar 2. Csatlakozófedél 3. Cső

Ügyeljen arra, hogy a reteszelőkar felülete párhuzamos legyen a csővel.

3. Fordítsa el a kart az ábrán látható nyíl által jelzett irányba.

▶ **Ábra17:** 1. Kar

A cső eltávolításához fordítsa el a kart az ábrán látható nyíl által jelzett irányba, majd húzza ki a csövet, miközben a reteszelőkart lenyomva tartja.

▶ **Ábra18:** 1. Kar 2. Reteszelőkar 3. Cső

A védőburkolat felszerelése

⚠ FIGYELMEZTETÉS: Soha ne használja a gépet az ábrán látható védőburkolat nélkül. Ezen óvintézkedés elmulasztása súlyos személyi sérüléshez vezethet.

⚠ VIGYÁZAT: Legyen óvatos, nehogy megvágja magát a nejlonszál vágására szolgáló késsel.

Csavarokkal rögzítse a védőburkolatot a rögzítőhöz.

▶ **Ábra19:** 1. Szorító 2. Védőburkolat 3. Vágóelem 4. Csavar

A vágószerzám felszerelése

MEGJEGYZÉS: A standard tartozékként szállított vágószerzám(ok) típusa országtól függően változik. Egyes országokban nem tartozik bele a vágószerzám.

MEGJEGYZÉS: A vágószerzám egyszerűbb kicserélése érdekében fordítsa a gépet fejfelé lefelé.

Vágókés

⚠ VIGYÁZAT: A vágókéssel való munkavégzéskor mindig viseljen kesztyűt, és helyezze a késre a késvédőt.

⚠ VIGYÁZAT: A vágókést jól meg kell élezni, és karcolás- és törésmentesnek kell lennie. Ha használat közben a vágókés kőnek ütközik, azonnal állítsa le a szerszámot, és vizsgálja meg a vágókést.

⚠ VIGYÁZAT: Mindig a műszaki adatok részben leírt átmérőjű vágókést használjon.

▶ **Ábra20:** 1. Anya 2. Gyűrű 3. Szorító alátét 4. Vágókés 5. Orsó 6. Védőburkolat 7. Orsóreteszelő gomb

1. Szerelje fel a vágókést a védőburkolatra úgy, hogy a vágókésen és a védőburkolaton lévő nyilak ugyanabba az irányba mutassanak.

▶ **Ábra21:** 1. Nyíl

2. Tegye a szorító alátétet és a gyűrűt a vágókésre.

3. Az orsóreteszelő gomb nyomva tartása közben húzza meg szorosan az anyát a csillagkulccsal.

▶ **Ábra22:** 1. Orsóreteszelő gomb 2. Csillagkulcs 3. Lazítás 4. Meghúzás

A vágókés eltávolításához lazítsa meg az anyát az orsóreteszelő gomb nyomva tartása közben.

Nejlonszálás vágófeje

MEGJEGYZÉS: Kizárólag eredeti Makita nejlonszálás vágófejet szereljen fel.

Az orsóreteszelő gomb nyomva tartása közben helyezze a nejlonszálás vágófejet az orsóra, és húzza meg szorosan kézzel.

► **Ábra23:** 1. Nejlonszálás vágófeje 2. Orsó 3. Orsóreteszelő gomb 4. Lazítás 5. Meghúzás

A nejlonszálás vágófeje eltávolításához lazítsa meg a nejlonszálás vágófejet az orsóreteszelő gomb nyomva tartása közben.

Műanyag kés

MEGJEGYZÉS: Kizárólag eredeti Makita műanyag kést használjon.

Az orsóreteszelő gomb nyomva tartása közben helyezze a műanyag kést az orsóra, és húzza meg szorosan kézzel.

► **Ábra24:** 1. Műanyag kés 2. Orsó 3. Orsóreteszelő gomb 4. Lazítás 5. Meghúzás

A műanyag kés eltávolításához lazítsa meg a műanyag kést az orsóreteszelő gomb nyomva tartása közben.

MEGJEGYZÉS: A mellékelt imbuszkulcsot használhatja a vágószerszám felszereléséhez/eltávolításához. Az orsó rögzítéséhez helyezze az imbuszkulcsot a furathoz az ábrán látható módon.

► **Ábra25:** 1. Imbuszkulcs 2. Furat

⚠VIGYÁZAT: Mindig a mellékelt imbuszkulcsot használja a vágószerszám felszereléséhez/eltávolításához.

⚠VIGYÁZAT: A vágószerszám felszerelése után ügyeljen arra, hogy eltávolítsa a szerszám fejébe helyezett imbuszkulcsot.

A fogantyú/akasztókapocs pozíciójának beállítása

Állítsa be a fogantyú és az akasztókapocs pozícióját úgy, hogy kényelmesen tudja kezelni a gépet.

A DUR190U és a DUR191U esetében

Állítsa be a fogantyú/akasztókapocs pozícióját úgy, hogy a szerszám az alább látható tartományon belül legyen.

► **Ábra26**

1	Az akasztókapocs pozíciója a talajhoz képest
2	A vágószerszám pozíciója a talajhoz képest
3	Az akasztókapocs és a vágószerszám védtelen része közötti vízszintes távolság

Lazítsa ki a fogantyútartó alján található imbuszcsavarokat. Helyezze át a fogantyút egy kényelmes munkapozícióba, majd szorítsa meg a csavarokat.

► **Ábra27:** 1. Fogantyútartó 2. Imbuszcsavar 3. Fogantyú

Lazítsa ki az akasztókapcsen található imbuszcsavarokat. Helyezze át az akasztókapcsot egy kényelmes munkapozícióba, majd szorítsa meg a csavarokat.

► **Ábra28:** 1. Imbuszcsavar 2. Akasztókapocs

A DUR190L és a DUR191L esetében

Lazítsa ki a fogantyún található imbuszcsavarokat. Helyezze át a fogantyút egy kényelmes munkapozícióba, majd szorítsa meg a csavarokat.

► **Ábra29:** 1. Imbuszcsavar 2. Fogantyú

Lazítsa ki a fogantyún található imbuszcsavart. Helyezze át az akasztókapcsot egy kényelmes munkapozícióba, majd szorítsa meg a csavart.

► **Ábra30:** 1. Imbuszcsavar 2. Akasztókapocs

Az imbuszkulcs tárolása

Amikor nem használja, tárolja az imbuszkulcsot az ábrán látható módon, nehogy elveszzen.

► **Ábra31:** 1. Imbuszkulcs

Csak a DUR190L és a DUR191L esetében

► **Ábra32:** 1. Fogantyú 2. Imbuszkulcs

MŰKÖDTETÉS

A vállheveder felszerelése

⚠VIGYÁZAT: Minden esetben használja a szerszámmal mellékelt vállhevedert. A szerszám használata előtt mindig állítsa be a vállheveder méretét, ezzel elkerülve a gyors kifradást.

⚠VIGYÁZAT: Használat előtt gondoskodjon róla, hogy a vállheveder megfelelően legyen rögzítve a szerszám akasztókapcsához.

⚠VIGYÁZAT: Ha a szerszámot hátizsák típusú tápegységgel, például hordozható tápegységgel kombinálva használja, akkor ne használja a szerszám csomagjában található vállhevedert, hanem használja a Makita által ajánlott akasztószalagot.

Ha egyszerre felveszi a szerszám csomagjában található vállhevedert és a hátizsák típusú tápegység vállhevederét, vészhelyzet esetén nehéz a szerszám vagy a hátizsák típusú tápegység eltávolítása, és az balesetet vagy sérülést okozhat. Az ajánlott akasztószalagért forduljon a Makita hivatalos szervizközpontjához.

Csatlakoztassa a vállheveder akasztóját az akasztókapocshoz, majd vegye fel a vállhevedert. Győződjön meg arról, hogy a vállheveder biztonságosan tartja a gépet.

DUR190U és DUR191U

► **Ábra33:** 1. Akasztó 2. Akasztókapocs

DUR190L és DUR191L

► **Ábra34:** 1. Akasztó 2. Akasztókapocs

Leválasztás

A vállheveder gyorskioldó mechanizmussal rendelkezik.

DUR190U és DUR191U

► **Ábra35:** 1. Szalag

A gép vállhevederből való kioldásához húzza meg a szalagot.

DUR190L és DUR191L

► Ábra36: 1. Csat

A gép vállhevederből való kioldásához egyszerűen nyomja össze a csat oldalait.

A szerszám megfelelő kezelése

▲FIGYELMEZTETÉS: A gépet mindig a jobb oldalán tartsa. A gép megfelelő elhelyezése maximális kontrollt biztosít, emellett csökkenti a visszarúgás okozta súlyos személyi sérülések kockázatát.

▲FIGYELMEZTETÉS: Mindig különösen óvatosan dolgozzon, ezzel biztosítva a gép feletti uralom megtartását. Ne hagyja, hogy a gép maga felé vagy a munkavégzés közelében tartózkodó személyek felé dőljön. A gép feletti uralom elvesztése a kezelő és a közelben tartózkodó személyek súlyos sérülését okozhatja.

▲FIGYELMEZTETÉS: A balesetek elkerülése érdekében a kezelők mindig tartsanak legalább 15 m (50 láb) távolságot egymás között, amikor kettő vagy több kezelő dolgozik egy területen. Emellett gondoskodjon arról, hogy valaki felügyelje a kezelők közötti távolságot. Ha egy ember vagy egy állat belép a munkaterületre, a munkát azonnal abba kell hagyni.

▲VIGYÁZAT: Ha használat közben a vágószerszám véletlenül kőbe vagy kemény tárgyba ütközik, állítsa le a szerszámot, és ellenőrizze, nem sérült-e meg. Ha a vágószerszám megsérült, azonnal cserélje ki. A károsodott vágószerszám súlyos személyi sérüléseket okozhat.

▲VIGYÁZAT: Fű vágásakor vegye le a vágókésről a késvédőt.

A helyes pozicionálás és kezelés lehetővé teszi az optimális vezérlést, és csökkenti a visszarúgás okozta sérülés kockázatát.

DUR190U és DUR191U

► Ábra37

DUR190L és DUR191L

► Ábra38

Nejlonszálás vágófeje (ütögetéssel adagolás típus) használata esetén

A nejlonszálás vágófeje kétszálás, ütögetésre nejlonszálat adagoló mechanizmusból áll.

A nejlonszál adagolásához a vágófejet alacsony fordulatszámú működése mellett üsse enyhén a talajhoz.

► Ábra39: 1. A leghatékonyabb vágási terület

MEGJEGYZÉS: Az ütögetéssel adagolás nem működik megfelelően, ha a nejlonszálás vágófeje nem forog.

MEGJEGYZÉS: Ha a nejlonszál adagolása a fej ütögetésére nem történik meg, akkor a karbantartási fejezetben leírt módon tekerje fel/cserélje ki a nejlonszálat.

KARBANTARTÁS

▲FIGYELMEZTETÉS: Ellenőrzés vagy karbantartás előtt feltétlenül kapcsolja ki a szerszámot, és vegye ki belőle az akkumulátort. A kikapcsolás és az akkumulátor előzetes eltávolításának elmulasztása a gép véletlen beindulását eredményezheti, ami súlyos személyi sérüléseket okozhat.

MEGJEGYZÉS: Soha ne használjon gázolajt, benzint, hígítót, alkoholt vagy hasonló anyagokat. Ezek elszíneződést, alakvesztést vagy repedést okozhatnak.

A termék BIZTONSÁGÁNAK és MEGBÍZHATÓSÁGÁNAK fenntartása érdekében a javításokat és más karbantartásokat vagy beállításokat a Makita hivatalos vagy gyári szervizközpontjában kell elvégezni, mindig csak Makita cserealkatrészeket használva.

A nejlonszál cseréje

▲FIGYELMEZTETÉS: Csak az ebben a használati utasításban megadott átmérőjű nejlonszálat használjon. Ne használjon nehezebb huzalt, spárgát vagy hasonlót. Ha nem így tesz, károsodhat a szerszám, és az súlyos személyi sérülést okozhat.

▲FIGYELMEZTETÉS: Mindig távolítsa el a nejlonszálás vágófejét a szerszámról, amikor cseréli a nejlonszálat.

▲FIGYELMEZTETÉS: Gondoskodjon róla, hogy a nejlonszálás vágófeje burkolata a jelen használati utasításban leírt módon, megfelelően rögzüljön a házhoz. A burkolat megfelelő felerősítésének elmulasztása esetén a nejlonszálás vágófeje a gépről lerepülve súlyos sérülést okozhat.

Cserélje ki a nejlonszálat, ha az adagolás már nem működik. A nejlonszál cseréjének módszere a nejlonszálás vágófeje típusától függően változik.

95-M10L

► Ábra40

96-M10L

► Ábra41

A műanyag kés cseréje

Ha elkopott vagy eltörtött, cserélje ki a műanyag kést.
► Ábra42

A műanyag kés felszereléskor ügyeljen rá, hogy a késen található nyíl a védőburkolaton található nyílal megegyező irányba mutasson.

► Ábra43: 1. Nyíl a védőburkolaton 2. Nyíl a késen

HIBAEHÁRÍTÁS

Mielőtt a szervizhez fordulna, először végezzen saját maga is átvizsgálást. Ha olyan problémát talál, amire a kézikönyv nem tartalmaz magyarázatot, ne próbálja meg szétszedni az eszközt. Ehelyett kérjen tanácsot a Makita hivatalos szervizközpontjától, és javításhoz mindig Makita cserealkatrészeket használjon.

Rendellenesség	Lehetséges ok (meghibásodás)	Megoldás
A motor nem működik.	Az akkumulátor nincs a gépben.	Helyezze a gépbe az akkumulátort.
	Akkumulátorprobléma (alacsony feszültség)	Töltse fel az akkumulátort. Ha az újratöltés nem elég hatékony, cserélje ki az akkumulátort.
	A meghajtórendszer nem működik megfelelően.	Javításért forduljon a kijelölt helyi szervizhez.
A motor rövid használat után leáll.	Az akkumulátor töltési szintje alacsony.	Töltse fel az akkumulátort. Ha az újratöltés nem elég hatékony, cserélje ki az akkumulátort.
	Túlmelegedés.	Hagyja abba a gép használatát, és várja meg, amíg lehűl.
A gép nem éri el a maximális fordulatszámot.	Az akkumulátort helytelenül szerelték be.	Az akkumulátort az útmutató szerint szerelje be.
	Az akkumulátor feszültsége nagy mértékben csökken.	Töltse fel az akkumulátort. Ha az újratöltés nem elég hatékony, cserélje ki az akkumulátort.
	A meghajtórendszer nem működik megfelelően.	Javításért forduljon a kijelölt helyi szervizhez.
A vágószerszám nem forog: ⇒ azonnal állítsa le a gépet!	Idegen tárgy, például faág szorult a védőburkolat és a vágószerszám közé.	Távolítsa el az idegen tárgyat.
	A meghajtórendszer nem működik megfelelően.	Javításért forduljon a kijelölt helyi szervizhez.
A gép rendellenesen rezeg: ⇒ azonnal állítsa le a gépet!	A nejlonszál egyik vége leszakadt.	A nejlonszál adagolásához ültögesse a talajhoz a nejlon vágófejet működés közben.
	A meghajtórendszer nem működik megfelelően.	Javításért forduljon a kijelölt helyi szervizhez.
A vágószerszám és a motor nem áll le: ⇒ Haladéktalanul távolítsa el az akkumulátort!	Elektromos vagy elektronikai hiba.	Vegye ki az akkumulátort, és javításért forduljon a kijelölt helyi szakszervizhez.

OPCIONÁLIS KIEGÉSZÍTŐK

FIGYELMEZTETÉS: Csak az ebben a kézikönyvben felsorolt javasolt kiegészítőket és tartozékokat használja. Bármilyen más kiegészítő vagy tartozék használata súlyos személyi sérüléshez vezethet.

VIGYÁZAT: Ezen kiegészítőket és tartozékokat javasoljuk a kézikönyvben ismertetett Makita szerszámhoz. Bármilyen más kiegészítő vagy tartozék használata a személyi sérülés kockázatával jár. A kiegészítőt vagy tartozékot csak rendeltetésszerűen használja.

Ha bármilyen segítségre vagy további információkra van szüksége ezekkel a tartozékokkal kapcsolatban, keresse fel a helyi Makita Szervizközpontot.

- Vágókés
- Nejlonszálas vágófej
- Nejlonszál (vágószál)
- Műanyag kés
- Eredeti Makita akkumulátor és töltő

MEGJEGYZÉS: A listán felsorolt néhány kiegészítő megtalálható az eszköz csomagolásában standard kiegészítőként. Ezek országonként eltérőek lehetnek.

MAGYAR

A. függelék: EK megfelelőségi nyilatkozat

Felelős gyártóként, a **Makita Europe N.V.**, székhely címe: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgium**, felfogósítjuk **Hiroshi Tsujimurát** a műszaki dokumentáció összeállítására, és saját kizárólagos felelősségünkre kijelentjük, hogy a termék(ek); rendeltetése: **Vezeték nélküli fűkasza**; típusmegnevezése: **DUR190L, DUR190U, DUR191L, DUR191U**; megfelel a **2006/42/EC** irányelv minden vonatkozó rendelkezésének, továbbá megfelel az alábbi EK/EU irányelvek minden vonatkozó rendelkezésének: **2014/30/EU, 2011/65/EU, 2000/14/EC**, és gyártása az alábbi harmonizált szabványoknak: **EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017, EN 60745-1:2009+A11:2010 K. függelék, EN ISO 11806-1:2011, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015, EN IEC 63000:2018.**

A megfelelőségnek a **2000/14/EC** jelű irányelv szerinti megállapítását az **V. függelék** szerint végeztük.

Műanyag fémpengével

Mért zajszint: **91,6 dB(A)**,

Garantált zajszint: **94 dB(A)**.

A megfelelőségnek a **2000/14/EC** jelű irányelv szerinti megállapítását az **VI. függelék** szerint végeztük.

Műanyag vágófejjel

Mért zajszint: **89 dB(A)**,

Garantált zajszint: **92 dB(A)**.

Műanyag pengével

Mért zajszint: **86 dB(A)**,

Garantált zajszint: **87 dB(A)**.

Illetékes szervezet: **TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, D-90431 Nürnberg, Németország. Azonosítási szám: 0197**

A nyilatkozattétel helye: **Kortenberg, Belgium**. Felelős személy: **Hiroshi Tsujimura, igazgató – Makita Europe N.V.**



1. 7. 2020

Makita Europe N.V.

Jan-Baptist Vinkstraat 2,
3070 Kortenberg, Belgium

Makita Europe N.V. Jan-Baptist Vinkstraat 2,
3070 Kortenberg, Belgium

Makita Corporation 3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi 446-8502 Japan

www.makita.com

885790C977
EN, PL, HU, SK,
CS, UK, RO, DE
20201224